

GB Operating Instructions
High Pressure Cleaners

ProfiLine

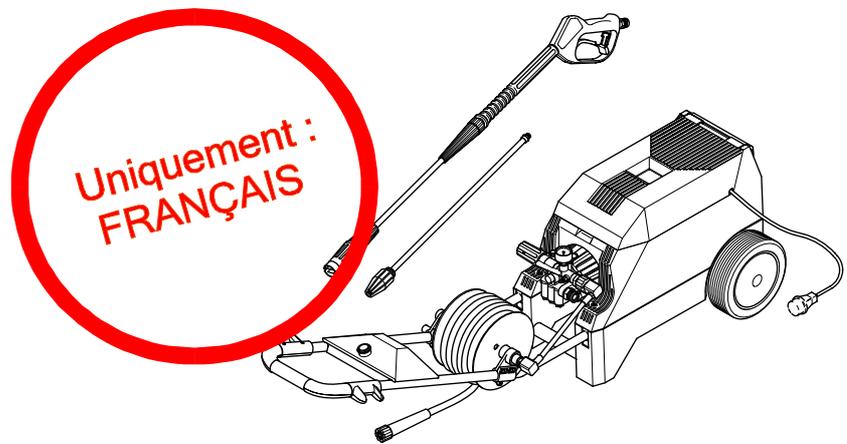
F Instructions d'utilisation
Nettoyeur haute pression

HD 165 / 610 W
HD 185 / 690 D

N Bruksanvisning
Høytrykksspyler

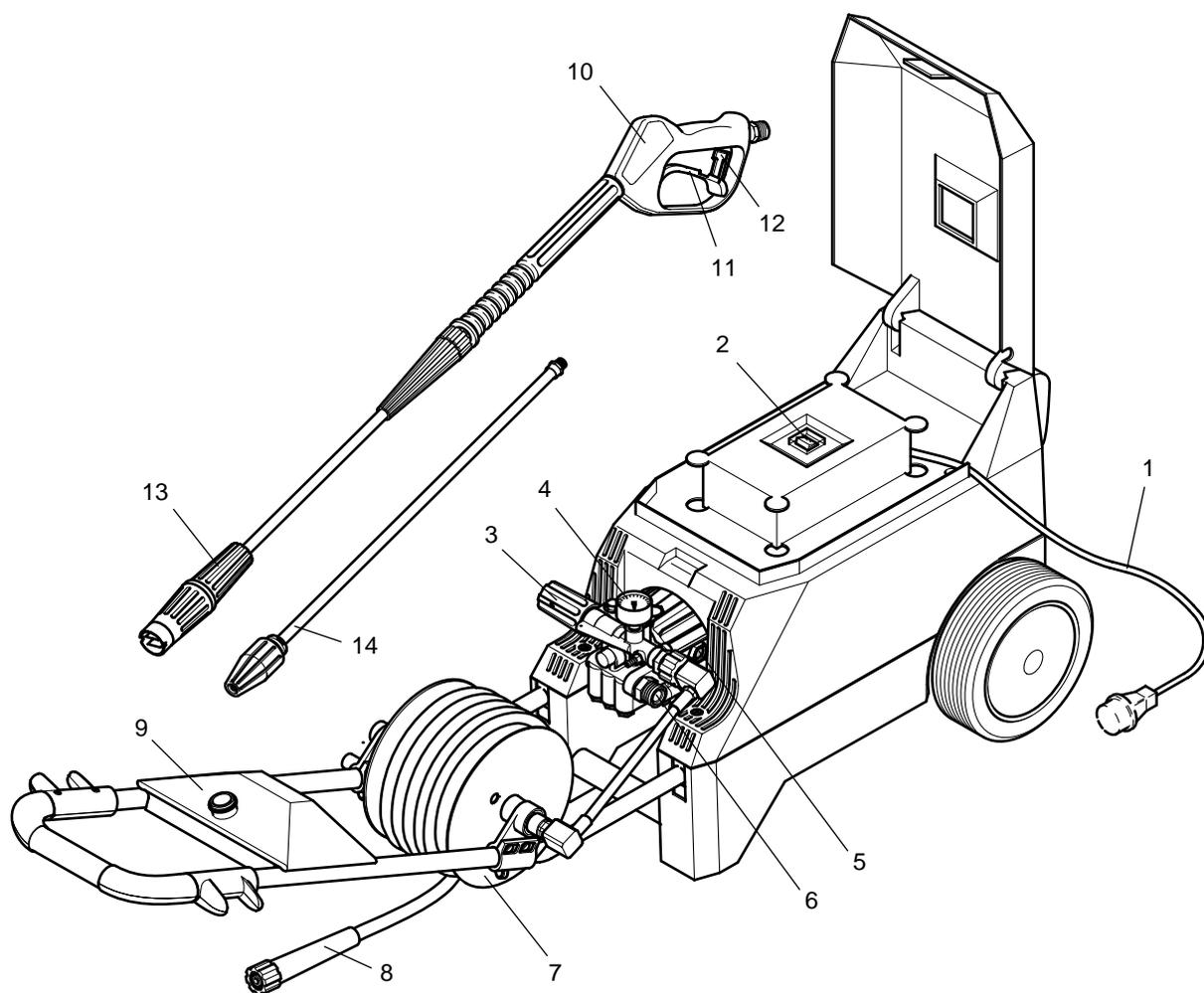
FIN Käyttökäsikirja
Korkeapainepesuri

S Bruksanvisning
Högtryckstvätt



<p>GB Great Britain</p>	<p>Please return the enclosed warranty card to us. Retain proof of purchase! You are only entitled to claim warranty against proof of purchase. Please see back cover for manufacturer representative's address nearest you.</p>	<p>1.</p>
<p>F France</p>	<p>SVP, retournez-nous la carte de garantie jointe. Conservez le reçu d'achat! La garantie ne peut être accordée que sur présentation de ce reçu. Vous trouverez l'adresse de votre représentant le plus proche à la dernière page de couverture.</p>	<p>2.</p>
<p>N Norge</p>	<p>Send vedlagte garantikort tilbake til oss. Oppbevar kvitteringen! Garantitytelser skjer kun på grunnlag av forelagt kvittering. Adressen til ditt nærmeste serviceverksted finner du bak på siste omslagside.</p>	<p>3.</p>
<p>FIN Suomi/ Finland</p>	<p>Ole hyvä ja palauta oheinen takuukortti meille. Säilytä ostokuitti! Takuu on voimassa vain kuittia vastaan. Lähimmän edustajan osoite löytyy takakannesta.</p>	<p>4.</p>
<p>S Sverige</p>	<p>Återsänd medföljande garantisedel till oss. Förvara kvittot! Garantianspråk erkännes endast mot uppvisande av kvitto. Adressen till närmaste representant finns på bakre uppslagets insid.</p>	<p>5.</p>

Vue générale de l'appareil



- | | | | |
|---|---|----|-----------------------|
| 1 | Câble électrique d'alimentation | 10 | Pistolet |
| 2 | Commutateur marche/arrêt | 11 | Levier de commande |
| 3 | Régulateur de pression | 12 | Verrouillage |
| 4 | Manomètre (rempli d'huile) | 13 | Buse multi-puissances |
| 5 | Voyant de niveau d'huile | 14 | Broyeur de saletés |
| 6 | Raccord d'aspiration (3/4") avec filtre à eau | | |
| 7 | Enrouleur de flexible | | |
| 8 | Flexible haute pression | | |
| 9 | Réservoir pour agent de nettoyage | | |

A lire d'abord!

- Avant la mise en marche, lisez ces instructions d'utilisation. Observez en particulier les instructions de sécurité.
- Au cas où, lors du déballage, vous constatez un dommage dû au transport, avertissez immédiatement votre revendeur. **Ne** mettez **pas** l'appareil en fonction!
- Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Remettez-le à la station de collecte correspondante.
- Conservez ces instructions de manière à pouvoir vous y référer en tout temps en cas de doute.
- Si vous louez ou vendez cet appareil, remettez également ces instructions.

Sécurité

Utilisation selon les prescriptions

Cet appareil est utilisé pour nettoyer des véhicules, des machines, des bâtiments, etc.

- Grâce à des accessoires spéciaux, il est également possible de sabler, de nettoyer des tuyaux, d'aspirer de l'eau polluée, etc.
- Les agents de nettoyage additionnels (produit concentré, agent de protection pour plantes) ne pourront être projetés qu'à partir du réservoir pour agent de nettoyage additionnel.
- Les fluides explosifs, inflammables ou présentant un danger pour la santé **ne** doivent **pas** être aspirés, ni projetés.
- Respecter les prescriptions de sécurité lors du travail dans les zones dangereuses (par exemple citernes). L'utilisation n'est pas permise dans les zones présentant un danger d'explosion.
- Les objets encrassés par l'huile ou la graisse (par exemple les moteurs) ne pourront être nettoyés que si l'eau polluée est évacuée en passant par un séparateur d'huile.
- Les prescriptions légales concernant le raccordement électrique, le raccordement au réseau d'eau public et l'utilisation compatible avec l'environnement des nettoyeurs haute pression doivent être observées.
- Les enfants, les jeunes personnes et les personnes non instruites ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Les modifications apportées à l'appareil ou à sa fonction sont interdites. Il n'est permis d'utiliser que des accessoires ou des pièces de rechange que l'on se sera procuré auprès du fabricant et que lui-même aura recommandées.

En cas d'utilisation contraire aux prescriptions ou sans observer les instructions d'utilisation, les revendications au titre de la responsabilité et de la garantie ne sont plus assurées.

Instructions générales de sécurité

Cet appareil produit un jet d'eau à haute pression.

Il y a danger dû à la haute pression



Danger!

Ne jamais diriger le jet en direction des personnes ou des animaux!

Il y a danger de blessure dû à l'effet coupant du jet et danger d'intoxication ou de brûlure dû éventuellement à l'agent de nettoyage additionnel.

- Pour tous les travaux, porter des lunettes de protection pour se protéger des particules projetées.
- Ne pas caler ou bloquer le levier de commande du pistolet.
- N'utiliser que des pièces (flexibles, pistolets et lances) prévues pour la haute pression correspondant à la pression nominale de l'appareil.
- Ne pas plier, pincer, arracher ou écraser les flexibles haute pression.
Les protéger des angles tranchants, de l'huile et de la chaleur.
- Ne réparez pas vous-même les pièces haute pression! Seuls les entreprises spécialisées et les spécialistes compétents sont autorisés à effectuer des réparations sur les pièces haute pression.

Danger dus au courant électrique



Danger!

Ne jamais diriger le jet en direction d'éléments électriques ou du nettoyeur haute pression lui-même!

Il y a danger de mort dû au choc électrique!

- Tous les raccordements électriques doivent être protégés contre les projections d'eau. Ils ne doivent pas cependant reposer dans l'eau.
- Ne saisir les prises électriques qu'avec les mains sèches! Ne tirer les fiches électriques que par la fiche elle-même et non par le câble.
- Ne pas plier, pincer, arracher ou écraser le câble électrique d'alimentation ou les rallonges. Les protéger des angles tranchants, de l'huile et de la chaleur.
- Un câble endommagé doit immédiatement être remplacé par un câble d'origine. Prenez contact avec votre revendeur.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil! Seuls les entreprises spécialisées et les spécialistes compétents peuvent effectuer des réparations sur les appareils électriques.

Contrôle de l'appareil

Avant chaque mise en route de l'appareil, contrôler obligatoirement les points suivants :

1. Câble endommagé?
2. Capuchon du commutateur marche/arrêt endommagé?
3. Manomètre endommagé?
4. Flexible haute pression endommagé, c'est-à-dire :
 - Présence de pliure, coupure, point de fuite?
 - Gaine extérieure en caoutchouc gonflée?
 - Armature interne en acier visible?
5. Pistolet dur ou endommagé?

Si l'on constate un dommage, ne **pas** mettre l'appareil en marche!

Contrôles de sécurité

L'appareil doit être contrôlé par un spécialiste au minimum tous les 12 mois.

Prendre connaissance des prescriptions légales.

Le bon raccordement

Raccordement électrique

- La tension d'alimentation doit correspondre à la tension prévue pour l'appareil (voir plaque constructeur).
- La prise électrique de raccordement doit être montée de manière professionnelle et mise à la terre.
- Le fusible de sécurité doit correspondre à l'intensité de courant prévue pour l'appareil (voir plaque constructeur).
- De manière à assurer une sécurité supplémentaire pour les personnes, il faut installer un interrupteur de sécurité à courant de défaut (disjoncteur FI 30 mA).
- Les rallonges ou les enrouleurs de câble doivent être protégées des projections d'eau.

La section des fils électriques doit être au minimum de :

HD 165

- 1,5 mm² pour longueur jusqu'à 10 m;
- 2,5 mm² pour longueur jusqu'à 30 m.

HD 185

- 1,5 mm² pour longueur jusqu'à 30 m;
- 2,5 mm² pour longueur jusqu'à 50 m.



Danger!

Il y a danger de court-circuit ou d'électrocution en cas d'emploi de rallonge ou d'enrouleur non-approprié!

En cas de doute, faire appel à un électricien spécialisé.

Raccordement pour l'eau

- Un débit d'eau suffisant doit être assuré (voir "Spécifications techniques") - également lors de l'utilisation sur pompes à eau d'usage.



Attention! En cas de manque d'eau ou d'aspiration d'air dans le flexible d'alimentation, la pompe tourne à sec et peut être endommagée!

- La température maximale d'entrée doit être maintenue (voir "Spécifications techniques").
- Le flexible d'alimentation doit avoir un diamètre intérieur d'au moins 3/4" et être résistant au vide.
- Un raccord avec un filetage de 3/4" est nécessaire pour le raccordement à l'aspiration de l'appareil.
- Comme protection en cas de perturbation du réseau d'eau public, un clapet de non-retour (accessoire spécial) peut éventuellement être installé. Informez-vous sur les prescriptions légales en vigueur.
- En cas d'aspiration d'eau polluée ou de fonctionnement avec une pompe pour eau industrielle, il faut installer un filtre fin (accessoire spécial).



Attention! Les particules de sable, de tartre ou de rouille contenues dans l'eau peuvent endommager l'appareil!

En cas d'incertitude, faire appel à un plombier.

Le bon accessoire

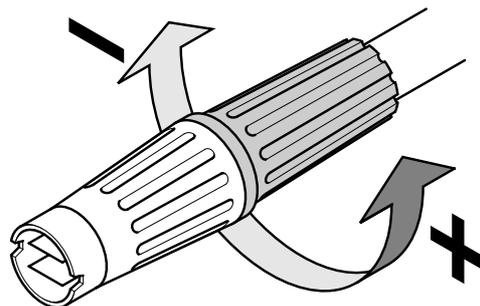


En plus des accessoires livrés, d'autres accessoires spéciaux élargissant le domaine de fonctionnement de votre appareil sont disponibles.

Reportez-vous SVP à notre catalogue général ainsi qu'aux prospectus mis à jour sur nos nettoyeur haute pression.

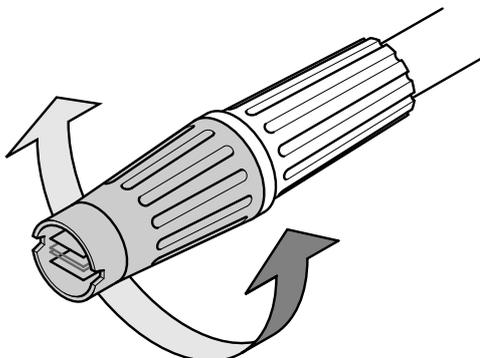
Buse multi-puissances

- En tournant la douille noire de la buse, il est possible d'ajuster la **pression de celle-ci**. Les repères "+/-" placés sur la douille de la buse signifient : pression plus/moins élevée.



- En tournant la douille bleue de la buse, il est possible de régler la forme du jet entre **jet ponctuel** et **jet plat**.

⚠ Danger de blessure!
Ne jamais toucher le jet!



Broyeur de saleté

Le jet tournant du broyeur de saleté allie la force de nettoyage du jet ponctuel à la puissance de surface du jet plat.

- Il permet d'éliminer les saletés particulièrement tenaces.

Agent de nettoyage additionnel

Les agents de nettoyage (produits concentrés de nettoyage, dégraissants, agents de protection des plantes, etc.) ne pourront être projetés qu'à partir du réservoir pour agent de nettoyage.

⚠ Attention! Les agents de nettoyage aspirés par le raccord d'aspiration peuvent endommager l'appareil!

- On ne doit utiliser que des agents de nettoyage que l'on s'est procuré auprès du fabricant et celui-ci a recommandés.
- Les indications mentionnées sur l'emballage doivent être observées et en particulier les instructions en cas d'urgence (si le produit a été avalé ou a été en contact avec les yeux).

⚠ Danger! Maintenir les agents de nettoyage additionnels hors de portée des enfants! Danger d'intoxication et de brûlure.

- La concentration dans le jet peut être ajustée entre 1 et 6% grâce à une vanne de dosage (accessoire spécial).
- Les agents de nettoyage additionnels sont projetés avec une pression faible: Régler la tuyère Multi-Power sur minimum (voir tuyère „Multi-Power“).
- Il est recommandé de porter éventuellement des habits de protection lors de la projection d'agent de protection pour plantes (par exemple

masque respiratoire, habit de protection en caoutchouc).

i Lors de la fabrication de cet appareil, il n'existait aucune influence néfaste venant d'agents de protection agréés pour plantes, sur les matériaux faisant partie de l'appareil.

- Lors du changement d'agent de nettoyage additionnel, l'appareil doit être lavé (voir "Arrêt de l'utilisation").

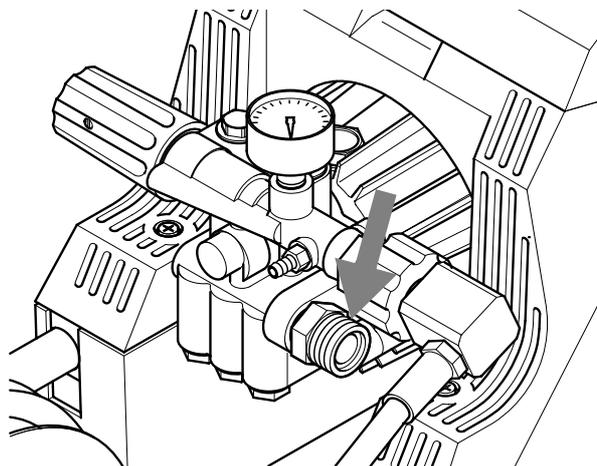
Utilisation

Préparation au travail

1. Positionner l'appareil sur une surface horizontale plane.

⚠ Attention! L'appareil doit toujours fonctionner en position horizontale; ne pas le positionner verticalement!

2. Monter la lance sur le pistolet et la serrer fermement.
3. Visser le flexible haute pression sur le pistolet.
4. Dérouler **complètement** le tuyau haute pression du cylindre à tuyau.
5. Le cas échéant, remplir le réservoir pour agent de nettoyage avec l'agent de nettoyage additionnel.
6. Visser le flexible d'alimentation au raccord d'aspiration (flèche).
Si besoin est, installation du filtre fin au milieu (accessoire hors-standard).



7. Visser le flexible d'alimentation au robinet d'eau.
Si besoin est, installation du dispositif de prévention de reflux (accessoire hors-standard).
8. Dérouler entièrement le câble électrique d'alimentation (ainsi que la rallonge ou l'enrouleur).

⚠ Danger! Les câbles enroulés peuvent chauffer et fondre. Danger de court-circuit et d'incendie!

9. Fermer le couvercle de l'appareil en faisant passer le câble électrique par l'évidement prévu.
10. Vérifier si le commutateur marche/arrêt est bien déclenché.

Fonctionnement

1. Ouvrir entièrement le robinet d'eau.
2. Introduire la fiche électrique dans la prise électrique.
3. Basculer le verrouillage et appuyer sur le levier de commande jusqu'à ce que l'eau sorte.
4. Enclencher le commutateur marche/arrêt.
5. Pour le nettoyage, appuyer sur le levier de manoeuvre.



Danger!

Vous pouvez perdre l'équilibre à cause du recul qui se produit lors de la sortie de l'eau. Maintenir fermement le pistolet et la lance avec les deux mains.

6. Ajuster la pression au moyen du régulateur de pression; lire la valeur de la pression au manomètre



La force de nettoyage (et l'effet coupant) du jet est d'autant plus forte que:

- la pression est élevée ;
- le jet est mince ;
- l'éloignement de la buse est faible.



Danger!

Nettoyer les roues de véhicules uniquement au moyen d'un jet faible et en respectant une distance d'au moins 50 cm!

Dans le cas contraire, des dommages imprévisibles, conduisant à des accidents dangereux peuvent se produire!

Interruption courte du fonctionnement

1. Relâcher le levier de commande.
2. Basculer le verrouillage pour empêcher toute remise en route par mégarde.



En relâchant le levier de commande, le moteur s'arrête (démarrage/arrêt automatique).

En appuyant de nouveau sur le levier de commande, le moteur se remet en route.

Changement de lance

1. Déclencher le commutateur marche/arrêt.
2. Appuyer rapidement sur le levier de commande pour évacuer la pression du flexible haute pression.
3. Changer la lance
4. Enclencher de nouveau le commutateur marche/arrêt.

Arrêt de l'utilisation

1. Après avoir utilisé un agent de nettoyage additionnel :
Remplir le réservoir pour agent de nettoyage additionnel avec un peu d'eau et laisser fonctionner l'appareil pendant environ 1 minute, de manière à nettoyer le flexible haute pression et la buse.
2. Déclencher le commutateur marche/arrêt.
3. Appuyer rapidement sur le levier de commande pour évacuer la pression du flexible haute pression.
4. Basculer le verrouillage pour empêcher toute remise en route par mégarde.
5. Retirer la fiche électrique.
6. Fermer le robinet d'eau.

Démontage et rangement de l'appareil

1. S'assurer que l'appareil est bien déclenché et que le flexible haute pression est bien sans pression.
2. Enrouler le câble électrique d'alimentation.
3. Dévisser et enrouler les flexibles.
4. Séparer la lance et le pistolet.



Entreposer les lances avec les buses dirigées vers le haut pour éviter la formation de tartre.

5. Entreposer l'appareil et ses accessoires dans un endroit hors gel (minimum 5 °C).



Attention! Le gel endommage l'appareil et les accessoires car ceux-ci contiennent de l'eau résiduelle.

Entretien et maintenance



Danger!

Avant tous les travaux d'entretien et de maintenance : déclencher l'appareil, appuyer sur le levier de commande (évacuation pression), retirer la fiche électrique.

Nettoyage de l'appareil

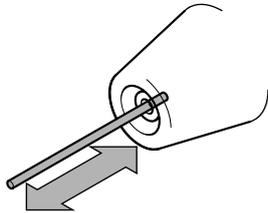
Pour l'entretien de l'appareil et des accessoires:

- Essuyer le boîtier de l'appareil avec un chiffon humide ou une éponge.
- Ne pas utiliser de produit de nettoyage contenant des solvants (essence de nettoyage, diluant)! Ces éléments endommagent les surfaces.

Nettoyage de la buse

Pour éliminer les formations de tartre ou les encrassements :

1. Faire passer l'aiguille pour buse livrée avec l'appareil, à travers l'alésage de la buse;

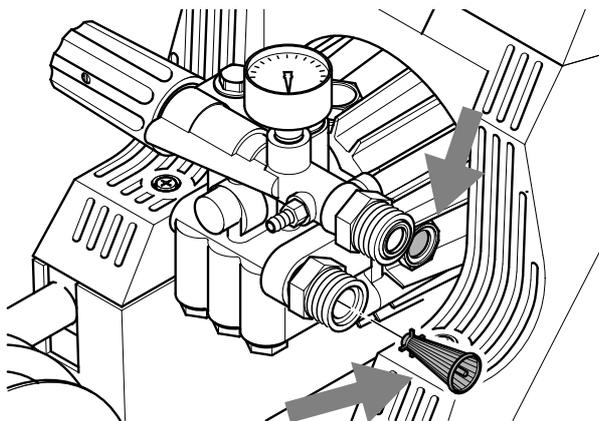


2. éliminer les couches d'encrassement molles en les tapant ou en rinçant avec de l'eau.

Nettoyage du filtre à eau de l'aspiration

Le filtre à eau doit être contrôlé et nettoyé régulièrement :

1. Dévisser le flexible d'alimentation du raccordement de l'aspiration;
2. Retirer le filtre à eau (flèche) du raccordement de l'aspiration;
3. Rincer le filtre à eau sous l'eau courante; utiliser éventuellement une brosse.



Contrôle et changement de l'huile de pompe

- ✳ **Attention!** La pompe peut subir des dommages en cas de manque d'huile ou de changements d'huile pas assez fréquents.

Contrôler régulièrement le niveau d'huile de la pompe :

- Le niveau d'huile doit se situer entre le milieu et le haut du regard (flèche).
- En cas de perte d'huile, l'appareil doit être contrôlé par le revendeur.

Faire effectuer régulièrement le changement d'huile par le revendeur :

- Premier changement d'huile après 20 heures de fonctionnement ;
- Autres changements toutes les 200 heures de fonctionnement.

Problèmes et pannes

La pompe ne marche pas

Pas de tension d'alimentation?	Vérifier le câble, la fiche, la prise et le fusible
Le moteur surchauffe?	Le laisser refroidir quelques minutes puis le mettre de nouveau en marche.
Température environnement trop élevée?	Ne pas faire fonctionner l'appareil directement sous l'action du soleil ou dans un endroit où la chaleur s'accumule.

La pompe ne fonctionne pas normalement ou très bruyamment

Manque d'eau ou aspiration d'air?	Ouvrir complètement le robinet d'eau. Vérifier le flexible d'alimentation.
Filtre à eau colmaté?	Nettoyer le filtre à eau (voir "Entretien et maintenance").

Pression trop faible, jet irrégulier

La tuyère est en position basse pression?	Régler la tuyère sur haute pression (voir aussi „L'accessoire convenable“).
Ouverture de buse colmatée?	Nettoyer la buse (voir "Entretien et maintenance").
Ouverture de buse bloquée?	Echanger la buse (avec une pièce d'origine).
Manque d'eau ou aspiration d'air?	Ouvrir complètement le robinet d'eau. Vérifier le flexible d'alimentation.
Filtre à eau colmaté?	Nettoyer le filtre à eau (voir "Entretien et maintenance").

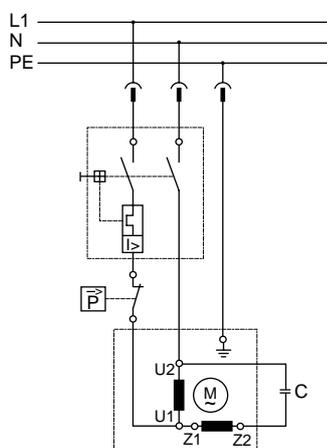
Au cas où les pannes persistent, prenez contact avec votre revendeur.

- ❗ Ne réparez pas l'appareil vous-même! Seules des entreprises spécialisées et des spécialistes compétents pourront effectuer des réparations sur les nettoyeurs haute pression.

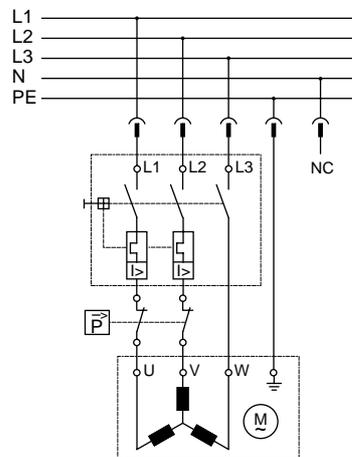
Spécifications techniques

		HD 165 / 610 W	HD 185 / 690 D
Tension	V	230 (1~ 50 Hz)	400 (3~ 50 Hz)
Puissance de raccordement	kW	3,0	4,0
Courant nominal	A	13,0	6,6
Ampérage mini fusible	A	16	10 (3x)
Pression à l'appareil	bar	60 ... 165	60 ... 185
Pression mini à la buse multi-puissances	bar	10	10
Débit maxi	l/h	610	690
Débit mini d'entrée	l/min	10,2	11,5
Hauteur d'aspiration maxi	m	0,5	0,5
Pression d'entrée maxi	bar	6	6
Température entrée maxi	°C	40	40
Température environnement maxi	°C	5 ... 50	5 ... 50
Indice de protection		IP 45	IP 45
Volume huile pompe	l	0,25	0,25
Qualité huile		Hypo 80W	Hypo 80W
Volume réservoir agent de nettoyage additionnel	l	2	2
Dimensions:	Longueur (y.c. poignée)	mm	1180
	Largeur	mm	360
	Hauteur	mm	400
Longueur pistolet et lance	mm	1130	1130
Longueur flexible haute pression	m	10	10
Poids sans accessoires	kg	46	46
Force de recul maxi au pistolet	N	30	32
Niveau de bruit (à la pression maxi)	dB	88	93
Niveau de bruit à 1 mètre (à la pression maxi)	dB(A)	81	89

Courant d'alimentation



HD 165 (230 V 1~ 50 Hz)



HD 185 (400 V 3~ 50 Hz)



EG-Konformitätserklärung - EC conformity declaration - Déclaration de conformité CEE
EG-verklaring van overeenstemming - EF-overensstemmelsesattest - EG-försäkran om överensstämmelse
EF-konformitetserklæring - EY-vaatimuksenmukaisuusvakuutus - Dichiarazione di conformità CE
Declaración de conformidad-UE - Declaração de conformidade CE

Wir erklären, daß die Bauart der Maschine/des Gerätes - *We declare that the design of the machine/appliance*
Nous certifions que le type de la machine/de l'appareil - *Wij verklaren dat de constructie van de machine/het apparaat*
Vi erklærer, at konstruktionen af maskinen/apparatet *Härmed försäkras vi att maskin/apparat* - Vi erklærer, at maskinens/apparatets konstruksjon
Vakuutamme, että allamainittu kone - *Dichiaro che il modello della macchina/dell'apparecchio*
Declaramos, que el modelo de la máquina/aparato - *Declaramos que o tipo de construção da máquina/do aparelho*

Hochdruckreiniger *Profi Line*
HD 165 W - HD 185 D

Art.-Nr. - *Stock-no* - N° d article - *art.-nr.* - *art.-nr.* - *Art.-nr.* - *art.-nr.* - *tuotenumero* - N° Art. - *Art.N°* - *artigo n°*
007 0016 508 - 007 0018 516

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht - *corresponds with the following relevant regulations*
est conforme aux règlements applicables suivants - *aan de volgende terzake geldende voorschriften voldoet* - *opfylder følgende gjældende bestemmelser*
är i överensstämmelse med följande gällande föreskrifter - *oppfyller følgende gjældende bestemmelser*
vastaa seuraavia asiaa koskevia määräyksiä - *corrisponde alle seguenti norme in materia*
se ajusta a las siguientes directrices correspondientes - *se enquadra com as seguintes disposições pertinentes:*

EG-Maschinenrichtlinie - *EC machine directive* - *directive CEE pour les machines* - *EG-machinerichtlijn* - *EF maskindirektiv* - *EG-maskindirektiv*
EF maskindirektiv - *Koneita koskeva EY-direktiivi* - *Direttiva CE per macchinari* - *Directriz de máquinas-UE* - *Directiva CE para máquinas*
89/392/EWG
93/68/EWG

EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit - *EC-directive electro-magnetic compatibility* - *directive CEE sur la conformité électromagnétique*
EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit - *EF-direktiv vedr. elektromagnetisk fordragelighed* - *EG-direktiv för elektromagnetisk kompatibilitet*
EF-direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet - *EY:n sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi* - *Direttiva CE compatibilità elettromagnetica*
Directriz-UE Compatibilidad electromagnética - *Directiva CE sobre compatibilidade electromagnética*
89/336/EWG
93/68/EWG

EG-Niederspannungs-Richtlinie - *EC-Low voltage directive* - *Directive CEE de basse tension*
EG-laagspanningsrichtlijn - *EF-lavspændingsdirektiv* - *EG-direktiv för lågspänning*
EF-direktiv for lavspenning - *Pienjännitettä koskeva EY-direktiivi* - *Direttiva CE per bassa tensione*
Directriz para baja tensión-UE - *Directiva CE sobre baixa tensão*
73/23/EWG
93/68/EWG

Angewendete nationale Normen - *Applied national standards* - *normes nationales appliquées* - *Toegepaste nationale normen*
Anvendte tyske standarder - *Tillämpade nationella direktiv* - *Anvendte nasjonale standarder* - *Sovelletut kansalliset normit* - *Norme nazionali applicate*
Normas nacionales aplicadas - *Normas nacionais aplicadas*
EN 50082-1; EN 55104; E IEC 335-2-79



Technischer Leiter - *Technical Manager* - *Le responsable technique* - *Chef techniek* - *Teknisk leder* - *Teknikansvarig*
Teknisk leder - *Tekninen johtaja* - *Direttore tecnico* - *Director técnico* - *O director técnico*

B**Belgium**

Elektra Beckum Belgium N.V.S.A.
Industriezone
Hofte te Bollebeeklaan
B-1730 Asse-Mollem
Tel.: 0032-24540454
Fax: 0032-24540450

GB**Great Britain**

Elektra Beckum Machinery Ltd.
6 The Quadrangle
Premier Way
GB-SO51 9AQ Romsey
Tel.: 0044-1794-834900
Fax: 0044-1794830083

D**Deutschland**

Elektra Beckum AG
Daimlerstraße 1
D-49716 Meppen
Tel.: 01803-333 456
Fax: 01803-333 457

I**Italia**

Elektra Beckum AG Germania
Daimlerstraße 1
D-49716 Meppen
Tel.: 0049-1803-333456
Fax: 0049-1803-333457

DK**Danmark**

Elektra Beckum Danmark
Lundeborgvej 9
Postbox 8113
DK-9220 Aalborg OE
Tel.: 0045-98-151300
Fax: 0045-98-151451

N**Norge**

Profilma-Import A/S
Postboks 536 Nanset
Sophus Buggesvei 48
N-3252 Larvik
Tel.: 0047-33114777
Fax: 0047-33114108

E**España**

Elektra Beckum Import S.A.
Calle Alejandro Coicochea 6
E-08960 Sant Just Desvern
Tel.: 0034-9-34739009
Fax: 0034-9-34739755

NL**Nederland**

Elektra Beckum Nederland
Einsteinstraat 15
NL-1704 RT Heerhugowaard
Tel.: 0031-7257-44660
Fax: 0031-7257-44250

F**France**

J. Muller
1.Place de Lábattoir
F-67190 Mutzig
Tel.: 00333-88479971
Fax: 00333-88479970

P**Portugal**

Costa & Garcia S. A.
Vilar do Paraíso, Ap. 23
P-4408 Valadares
Tel.: 00351-2-7121279
Fax: 00351-2-7124670

FIN**Suomi/ Finland**

Nofa OY
P.O.Box 28
Hannuksentie 1
FIN-02270 Espoo
Tel.: 00358-9804-861
Fax: 00358-9803-9485

S**Sverige**

HDF-Paulsson AB
Box 525
Svaravaregatan 5
S-30180 Halmstad
Tel.: 0046-35-154400
Fax: 0046-35-121780